



EN: Quick Guide
BG: Кратко ръководство
HR: Upute za upotrebu
GR: Εγχειρίδιο χρήσεως

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

Introduction

A SALUS FC600 is a device suitable for controlling your fan coil unit in both 2 pipe and 4 pipe systems and for managing the temperature in your home and/or working environment. For an internet connection (Online Mode), this product must be used with the SALUS Universal Gateway (UGE600) and the SALUS Smart Home App. You can also use the SALUS FC600 without an internet connection (Offline Mode). Go to www.salus-manuals.com for the full PDF version of the manual.

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com.

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry towel.

Описание

SALUS FC600 е предназначен за управление на 2- и 4-тръбни вентилаторни конвектори в битова и/или работна среда. За интернет управление (онлайн режим), продуктът трябва да се използва с Универсалния интернет гейтвей SALUS UGE600 и приложението SALUS Smart Home. Може да използвате SALUS FC600 и без интернет връзка (локален режим). На интернет страницата ни www.salus-smarthome.com може да намерите подробни инструкции в PDF формат.

Съответствие на продукта

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и съответните разпоредби според Директиви на ЕС: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2011/65/EU. Пълната информация за Декларацията за съответствие е достъпна на www.saluslegal.com

Информация за безопасност

Използвайте в съответствие с приложените европейски и национални стандарти. За употреба в затворени помещения. Не мокрете устройството. Изключете устройството преди почистване със сух плат.

Uvod

SALUS FC600 je uređaj prikladan za upravljanje jedinicama ventilokonvektora sa 2 ili 4 cijevnim sustavima te za upravljanje temperaturom u vašem domu i / ili radnoj okolini. Za Internetku vezu (Online način rada), ovaj se proizvod mora koristiti uz SALUS Universal Gateway (UGE600) i SALUS Smart Home App. Također možete koristiti SALUS FC600 bez internetске veze (Izvanmrežni način rada). Idi na www.salus-manuals.com za cijelu PDF verziju priručnika.

Sukladnost proizvoda

Ovaj proizvod udovoljava bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktiva 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU i 2011/65 / EU. Cijeli tekst EU izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.saluslegal.com.

Σιγυρνοѕе infoгmαcιeѕ

Koristite u skladu s propisima. Samo za unutarnju uporabu. Držite Vašu opremu kompletnu suhom. Odspojite opremu prije čišćenja suhim ručnikom.

Εισαγωγή

To SALUS FC600 είναι μια συσκευή κατάλληλη για τον έλεγχο της fan coil μονάδας συστήματος 2 και 4 σωλήνων καθώς και για τη διαχείριση της θερμοκρασίας στο σπίτι και / ή στο περιβάλλον εργασίας σας. Για σύνδεση στο διαδίκτυο (Online Mode), αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με το SALUS Universal Gateway (UGE600) και την εφαρμογή SALUS Smart Home. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το SALUS FC600 χωρίς να έχετε σύνδεση στο Διαδίκτυο (Offline Mode). Επισκερτείτε το www.salus-manuals.com για την πλήρη PDF έκδοση του εγχειριδίου.

Συμμόρφωση Προϊόντος

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των Οδηγίων 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU και 2011/65/EU. Το πλήρες κείμενο Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: www.saluslegal.com.

Οδηγίες Ασφαλείας

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς. Μόνο για εσωτερική χρήση. Κρατήστε τον εξοπλισμό εντελώς στεγνό. Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό σας πριν τον καθαρίσετε με μια στεγνή πετσέτα.

Terminals description

Terminal Name	Function
L,N	230V AC power supply
V1	4 pipe: Heating valve output - 230V AC 2 pipe: Heating or Cooling valve output - 230V AC
V2	4 pipe: Cooling valve output - 230V AC 2 pipe: N/A
F1	• Fan Speed control (Low level) - 230V AC
F2	• Fan Speed control (Medium level) - 230V AC
F3	• Fan Speed control (High level) - 230V AC
S1	Heat/Cool changeover (or pipe sensor - only in 2-pipe system)*
S2	Occupancy sensor or external sensor
COM	Common Terminal for sensor and switch

Описание на изходите

Изход	Функция
L, N	230V AC захранване
V1	4-тръбни: изход Вентил отопление 230V AC 2-тръбни: изход Вентил Отопление или Охлаждане 230V AC
V2	4-тръбни: изход Вентил охлаждане 230V AC 2-тръбни: не се използва
F1	• Скорост на вентилатор (ниска) - 230V AC
F2	• Скорост на вентилатор (средна) - 230V AC
F3	• Скорост на вентилатор (висока) - 230V AC
S1	Превключване на Отопление/Охлаждане (или датчик за тръба при 2-тръбни системи)*
S2	Сензор за присъствие или външен темп. датчик
COM	Обща клемма за датчик и превключвател

Opis terminala

Naziv terminala	Funkcija
L,N	Napajanje 230 V AC
V1	4 cijevi: Grijanje ventil izlaz- 230 V AC 2 cijevi: Grijanje ili hlađenje ventil izlaz - 230 V AC
V2	4 cijevi: Hlađenje ventil izlaz- 230 V 2 cijevi: Nije dostupno
F1	• Regulator brzine ventilatora (niska razina) - 230V AC
F2	• Regulator brzine ventilatora (srednja razina) - 230V AC
F3	• Regulator brzine ventilatora (visok razina) - 230V AC
S1	Promjena grijanje / hlađenjae (Ili senzor cijevi - samo u 2-cijevnom sustavu)*
S2	Osjetnik zauzetosti ili vanjski senzor
COM	Zajednički priključak za senzor i prekidač

Περιγραφή Επαφών

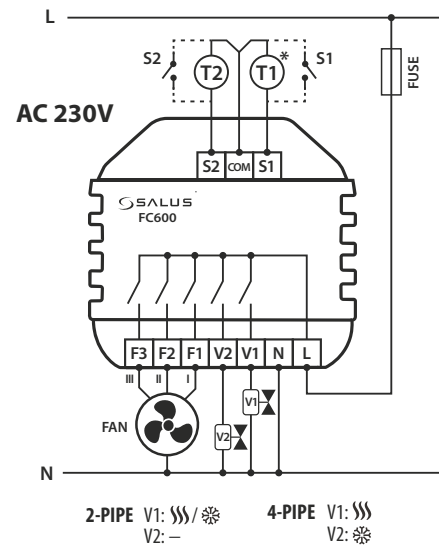
Όνομα Επαφής	Λειτουργία
L,N	Τροφοδοσία 230V AC
V1	4 σωλήνων: Έξοδος βαλβίδας θέρμανσης - 230V AC 2 σωλήνων: Έξοδος βαλβίδας θέρμανσης ή ψύξης - 230V AC
V2	4 σωλήνων: Έξοδος βαλβίδας ψύξης - 230V AC 2 σωλήνων: Μη διαθέσιμο
F1	• Έλεγχος ταχύτητας ανεμιστήρα (Χαμηλή σκάλα) - 230V AC
F2	• Έλεγχος ταχύτητας ανεμιστήρα (Μεσαία σκάλα) - 230V AC
F3	• Έλεγχος ταχύτητας ανεμιστήρα (Υψηλή σκάλα) - 230V AC
S1	Μετατροπή θέρμανσης / ψύξης (Η αισθητήρας σωλήνων - μόνο σε σύστημα 2 σωλήνων)*
S2	Αισθητήρας χρήσης ή εξωτερικός αισθητήρας
COM	Κοινή επαφή για αισθητήρα και διακόπτη

Wiring Option

Видове свързване

Opција οζίχeνja

Επιλογή καλωδίωσης



Button Functions

Key	Function									
↑	Increase									
↓	Decrease									
⊞	Fan Speed: Low, Medium, High, Auto, Off									
M	Mode button* <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Short press</th> <th>Long press (2 sec)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Digital</td> <td>Heat/Cool/Eco selection</td> <td>Sensor offset, Time</td> </tr> <tr> <td>Programmable</td> <td>Permanent override, AUTO, Heat/Cool/Eco selection</td> <td>Programming schedule, Sensor offset, Time & Date</td> </tr> </tbody> </table>		Short press	Long press (2 sec)	Digital	Heat/Cool/Eco selection	Sensor offset, Time	Programmable	Permanent override, AUTO, Heat/Cool/Eco selection	Programming schedule, Sensor offset, Time & Date
	Short press	Long press (2 sec)								
Digital	Heat/Cool/Eco selection	Sensor offset, Time								
Programmable	Permanent override, AUTO, Heat/Cool/Eco selection	Programming schedule, Sensor offset, Time & Date								
✓	Short press: Confirm function Long press (2 sec): Activate/deactivate Standby Mode.									

Описание на бутоните

Бутон	Функция									
↑	Увеличаване									
↓	Намалвяване									
⊞	Скорост на вентилатор: Ниска, Средна, Висока, Автоматично, ИЗКЛ.									
M	Режим* <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Кратко натискане</th> <th>Продължително натискане (2 сек.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Дневен</td> <td>Избор на Отопление / Охлаждане / ЕКО</td> <td>Калибриране / Час</td> </tr> <tr> <td>Програмируем</td> <td>Избор на режим Постоянен Ръчен / Автоматичен / Отопление / Охлаждане / ЕКО</td> <td>Работна програма Калибриране Дата и час</td> </tr> </tbody> </table>		Кратко натискане	Продължително натискане (2 сек.)	Дневен	Избор на Отопление / Охлаждане / ЕКО	Калибриране / Час	Програмируем	Избор на режим Постоянен Ръчен / Автоматичен / Отопление / Охлаждане / ЕКО	Работна програма Калибриране Дата и час
	Кратко натискане	Продължително натискане (2 сек.)								
Дневен	Избор на Отопление / Охлаждане / ЕКО	Калибриране / Час								
Програмируем	Избор на режим Постоянен Ръчен / Автоматичен / Отопление / Охлаждане / ЕКО	Работна програма Калибриране Дата и час								
✓	Кратко натискане: Потвърждаване на избор Продължително натискане (2 сек.): Вкл. / Изкл. на режим изчакване									

Funkcije gumba

Ključ	Funkcija									
↑	Povećanje									
↓	Smanjenje									
⊞	Brzina Ventilatora: Niska, Srednja, Visoka, Auto, Isključeno									
M	Gumb načina rada* <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Kratko pritisnuti</th> <th>Dugo pritisnuti (2 sekunde)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Digitalno</td> <td>Grijanje / Hlađenje / Eko izbor</td> <td>Senzor isključeno, Vrijeme</td> </tr> <tr> <td>Programski</td> <td>Trajno poništavanje, AUTO, Grijanje / Hlađenje / Eko izbor</td> <td>Raspored programiranja, Senzor isključeno, Vrijeme i datum</td> </tr> </tbody> </table>		Kratko pritisnuti	Dugo pritisnuti (2 sekunde)	Digitalno	Grijanje / Hlađenje / Eko izbor	Senzor isključeno, Vrijeme	Programski	Trajno poništavanje, AUTO, Grijanje / Hlađenje / Eko izbor	Raspored programiranja, Senzor isključeno, Vrijeme i datum
	Kratko pritisnuti	Dugo pritisnuti (2 sekunde)								
Digitalno	Grijanje / Hlađenje / Eko izbor	Senzor isključeno, Vrijeme								
Programski	Trajno poništavanje, AUTO, Grijanje / Hlađenje / Eko izbor	Raspored programiranja, Senzor isključeno, Vrijeme i datum								
✓	Kratki pritisak: Potvrdite funkciju Dugi pritisak (2 sekunde): Aktivirajte / deaktivirajte stanje pripravnosti									

Λειτουργίες Κομπιών

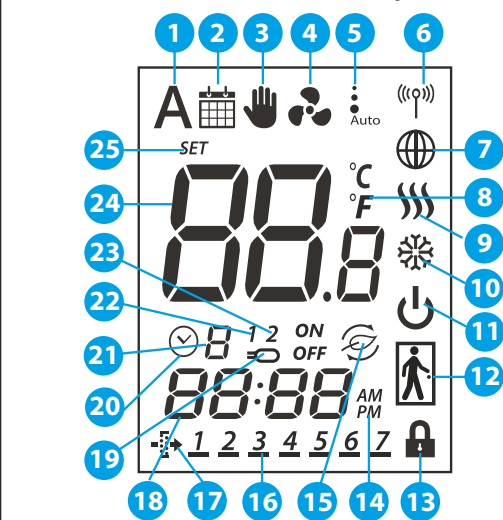
Κομπι	Λειτουργία									
↑	Αύξηση									
↓	Μείωση									
⊞	Ταχύτητα Ανεμιστήρα: Χαμηλή, Μεσαία, Υψηλή, Αυτόματη, Ανενεργός									
M	Κομπι Κατάσταση* <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Σύντομο Πάτημα</th> <th>Πάτημα Διαρκείας (2 δευτ.)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ψηφιακό</td> <td>Επιλογές Θέρμανση / Ψύξη / Eco</td> <td>Αλλαγή αισθητήρα, Πρα</td> </tr> <tr> <td>Προγραμματιζόμενο</td> <td>Μόνιμη παράκαμψη Επιλογές AUTO, Θέρμανση / Ψύξη / Eco</td> <td>Προγραμματισμός Χρονοδιαγράμματος, Αλλαγή αισθητήρα, Πρα και ημερομηνία</td> </tr> </tbody> </table>		Σύντομο Πάτημα	Πάτημα Διαρκείας (2 δευτ.)	Ψηφιακό	Επιλογές Θέρμανση / Ψύξη / Eco	Αλλαγή αισθητήρα, Πρα	Προγραμματιζόμενο	Μόνιμη παράκαμψη Επιλογές AUTO, Θέρμανση / Ψύξη / Eco	Προγραμματισμός Χρονοδιαγράμματος, Αλλαγή αισθητήρα, Πρα και ημερομηνία
	Σύντομο Πάτημα	Πάτημα Διαρκείας (2 δευτ.)								
Ψηφιακό	Επιλογές Θέρμανση / Ψύξη / Eco	Αλλαγή αισθητήρα, Πρα								
Προγραμματιζόμενο	Μόνιμη παράκαμψη Επιλογές AUTO, Θέρμανση / Ψύξη / Eco	Προγραμματισμός Χρονοδιαγράμματος, Αλλαγή αισθητήρα, Πρα και ημερομηνία								
✓	Σύντομο Πάτημα: Επβεβαίωση λειτουργίας Πάτημα Διαρκείας (2 δευτ.): Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της λειτουργίας αναμονής									

LCD Icon description

Описание на екранното меню

Opis LCD ikona

Περιγραφή εικονιδίων οθόνης LCD



EN:

- Auto heat/cool selection
- Schedule icon
- Permanent/temporary override
- Fan is running (icon is animated)
- Fan speed (low, medium, high, Auto, Off)
- Wireless communication with the Universal Gateway
- FC600 is connected to the Universal Gateway and Internet
- Temperature unit
- Heating Mode ON
- Cooling Mode ON
- Standby mode
- Occupancy/vacancy sensor
- Lock function
- AM/PM
- Eco Mode
- Day indicator
- Filter icon
- Current time
- Sensor indicators
- Timer icon
- Program number
- S1/COM Sensor indicators
- S2/COM Sensor indicators
- Room/setpoint temperature
- Settings icon

BГ:

- Αυτοματιχeν избор на Отопление / Охлаждане
- Работа по програма
- Πостоянна / временна промяна
- Вентилаторът е включен (индикаторът се върти)
- Скорост на вентилатор (ниска, средна, висока, автоматично, ИЗКЛ.)
- Безжична комуникация с Интернет гейтвей
- FC600 е свързан към интернет и гейтвей
- Температурна скала
- Вкл. режим Отопление
- Вкл. режим Охлаждане
- Режим изчакване
- Сензор за присъствие
- Индикатор за заключен термостат
- AM/PM
- Еко режим
- Ден от седмицата
- Индикатор за филтър
- Час
- Индикатор на датчици
- Таймер
- Номер на работната програма
- Индикатор на датчик към S1/COM
- Индикатор на датчик към S2/COM
- Измервана /настроена температура
- Настройки



EN: Schedule Mode



BГ: Временна промяна на астройките



EN: Permanent Override



BГ: Постоянна промяна на настройките



EN: Permanent Override



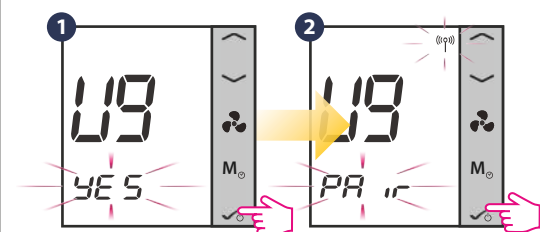
BГ: Постоянна промяна на настройките

Installation in Online mode (with UGE600 and internet connection)

Конфигуриране в Онлайн режим (връзка с интернет чрез UGE600)

Instalacija u Online modu (s UGE600 i internetskom vezom)

Εγκατάσταση σε Online λειτουργία (Με UGE600 και σύνδεση στο διαδίκτυο)

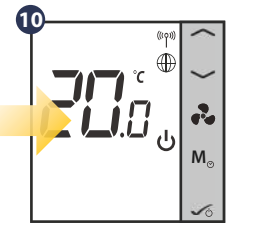
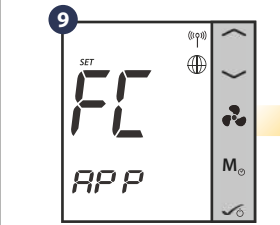
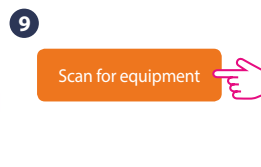
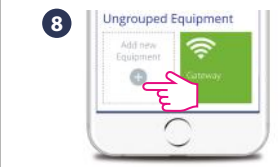
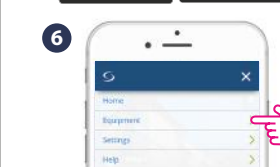
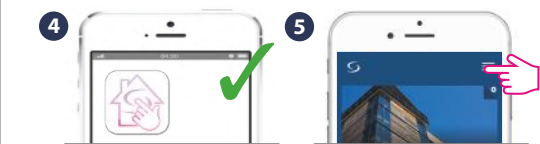


EN: Make sure that your Universal Gateway is installed and added to the app. The LED must be blue.

BГ: Уверете се, че Вашият гейтвей е свързан и регистриран в приложението. LED индикацията трябва да свети в синьо.

HR: Pobrinite se da je vaš Universal Gateway instaliran i dodan u aplikaciju. Mora svijetliti LED plavo.

GR: Αν θέλετε να ενεργοποιήσετε το FC600 πατήστε ✓ ή ανοίξτε το, μέσω της εφαρμογής.



EN: Set up your device on the App

BГ: Настройте устройството чрез приложението

HR: Postavite aplikaciju na uređaju

GR: Ρυθμίστε τη συσκευή σας στην εφαρμογή

EN: Success! Installation completed. (Standby Mode)

BГ: Готово! Конфигурацията е завършена (Режим изчакване)

HR: Uspješno! Instalacija završena. (Stanje pripravnosti)

GR: Επιτυχία! Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. (Λειτουργία αναμονής)

EN: If you want to turn the FC600 on press ✓ or switch it via the App

BГ: Ако искате да включите термостата натиснете ✓ или го включете чрез приложението

HR: Ako želite uključiti FC600 pritisnite ✓ ili ga uključite putem aplikacije.

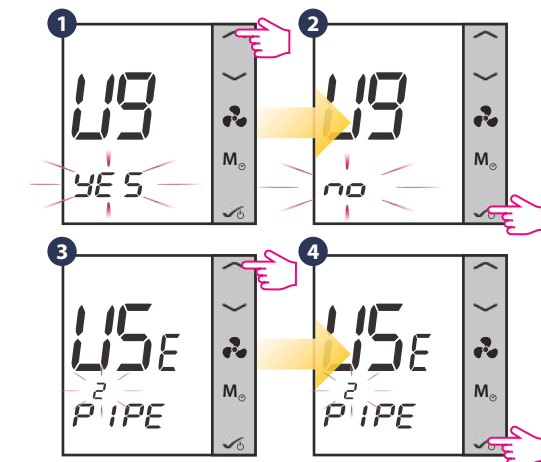
GR: Αν θέλετε να ενεργοποιήσετε το FC600 πατήστε ✓ ή ανοίξτε το, μέσω της εφαρμογής.

Installation in Offline mode (without the UGE600 and Internet connection)

Конфигурация в Локален режим (без интернет връзка чрез UGE600)

Instalacija u izvanmrežnom načinu (bez UGE600 i internetske veze)

Εγκατάσταση σε Offline λειτουργία (Χωρίς UGE600 και σύνδεση στο διαδίκτυο)



EN: Press UP/DOWN to select 2 or 4 pipe
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za odabir 2 ili 4 cijevi
БГ: Със стрелките изберете 2- или 4-тръбен конвектор
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να επιλέξετε 2 ή 4 σωλήνες

Note: If you are using S1, S2 terminals please select the relevant settings from the table below.

S1 noFn	Manual (no function)
S1 HCCO	Heat/Cool changeover (external switch)
S1 Auto	Auto Heat/Cool changeover
S1 sens	Manual with connected pipe sensor (2-pipe system only)
S2 noFn	Manual (no function)
S2 door	Occupancy sensor
S2 sens	External temperature sensor

Забележка: Ако използвате изходите S1 и S2, моля изберете подходящите настройки, съгласно следната таблица:

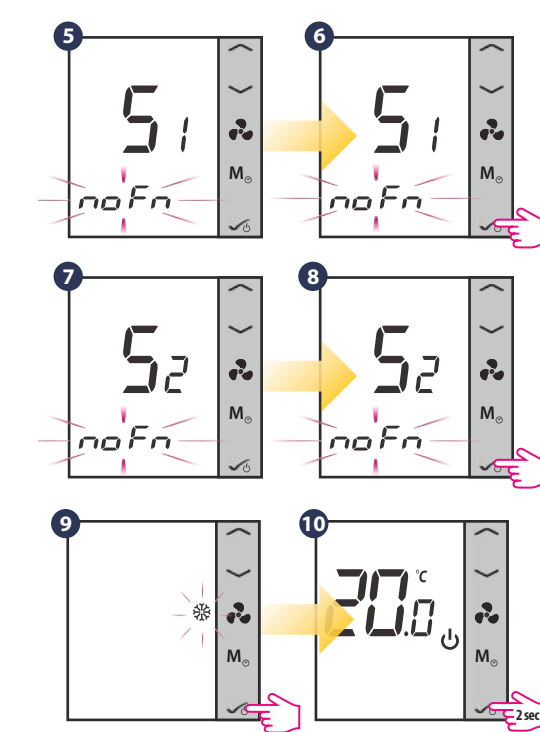
S1 noFn	Ръчно (не функционира)
S1 HCCO	Превключване Отопление/Охлаждане (с външен превключвател)
S1 Auto	Автоматично превключване на Отопление/Охлаждане
S1 sens	Ръчно, чрез допълнителен темп. датчик на тръбата (само за 2-тръбни системи)
S2 noFn	Ръчно (не функционира)
S2 door	Сензор за присъствие
S2 sens	Външен темп. датчик

Напомена: Ако користите S1, S2 terminale odaberite odgovarajuće postavke iz donje tablice:

S1 noFn	Ručno (bez funkcije)
S1 HCCO	Promjena grijanje / hlađenje (vanjska sklopka)
S1 Auto	Automatsko prebacivanje grijanje / hlađenje
S1 sens	Ručno s priključenim osjetnikom cijevi (samo za 2-cijevni sustav)
S2 noFn	Ručno (bez funkcije)
S2 door	Senzor zauzetosti
S2 sens	Vanjski senzor temperature

Σημείωση: Αν χρησιμοποιείτε τερματικά S1, S2 παρακαλούμε επιλέξτε τις σχετικές ρυθμίσεις του παρακάτω πίνακα.

S1 noFn	Χειροκίνητο (καμία λειτουργία)
S1 HCCO	Εναλλαγή θέρμανσης/ψύξης (εξωτερικός διακόπτης)
S1 Auto	Αυτόματη εναλλαγή θέρμανσης/ψύξης
S1 sens	Χειροκίνητο με συνδεδεμένο αισθητήρα σωλήνα (μόνο στο σύστημα 2 σωλήνων)
S2 noFn	Χειροκίνητο (καμία λειτουργία)
S2 door	Αισθητήρας χρήσης/λειτουργίας
S2 sens	Αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας

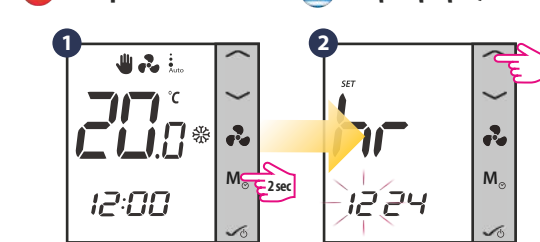


EN: Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be ☼ (Cooling), ☼☼ (Heating) or ☼☼☼ (Cooling and Heating). Press ✓ to confirm your choice
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za odabir operacije način. To može biti ☼ (Hlađenje), ☼☼ (Grijanje) ili ☼☼☼ (hlađenje i grijanje). Pritisnite ✓ kako biste potvrdili odabir.
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να επιλέξετε την λειτουργία. Μπορεί να είναι ☼ (Ψύξη), ☼☼ (Θέρμανση) ή ☼☼☼ (Ψύξη και Θέρμανση). Πιέστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

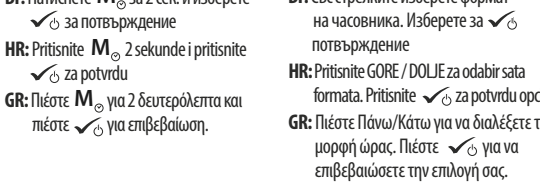
БГ: Със стрелките изберете работния режим. Може да е ☼ (Охлаждане), ☼☼ (Отопление) или ☼☼☼ (Охлаждане и Отопление). Изберете ✓ за да потвърждение.
ES: ¡Éxito! Instalación completada. Pulse ✓ durante 2 segundos para encender el termostato
HR: Uspješno! ✓ Instalacija je dovršena. Pritisnite 2 sekunde za pokretanje termostata.
GR: Επιτυχία! Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. Πιέστε ✓ για 2 δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιηθεί ο θερμοστάτης.

EN: Press UP/DOWN for 2 seconds and press ✓ to confirm
БГ: Натиснете M_o за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение
HR: Pritisnite M_o 2 sekunde i pritisnite ✓ za potvrdu
GR: Πιέστε M_o για 2 δευτερόλεπτα και πιέστε ✓ για επιβεβαίωση.

Setting Time / Настройка на часа / Postavljanje vremena / Ρύθμιση ώρας



EN: Press M_o for 2 seconds and press ✓ to confirm
БГ: Натиснете M_o за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение
HR: Pritisnite M_o 2 sekunde i pritisnite ✓ za potvrdu
GR: Πιέστε M_o για 2 δευτερόλεπτα και πιέστε ✓ για επιβεβαίωση.



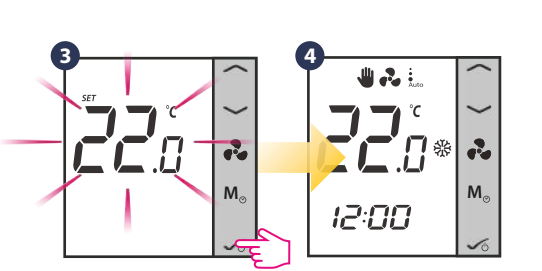
EN: Press UP/DOWN to set the hour. Press ✓ to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes
БГ: Със стрелките настройте часа. Изберете ✓ за потвърждение. Повторете стъпките за да настроите минутите.
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za podešavanje sata. Pritisnite ✓ za potvrdu vaš izbor. Slijedite iste korake za postavljanje minuta
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να ορίσετε την ώρα. Πιέστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Ακολουθήστε τις ίδιες ενέργειες για να ορίσετε τα λεπτά.

EN: Press UP/DOWN to set the hour. Press ✓ to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes
БГ: Със стрелките настройте часа. Изберете ✓ за потвърждение. Повторете стъпките за да настроите минутите.
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za podešavanje sata. Pritisnite ✓ za potvrdu vaš izbor. Slijedite iste korake za postavljanje minuta
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να ορίσετε την ώρα. Πιέστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Ακολουθήστε τις ίδιες ενέργειες για να ορίσετε τα λεπτά.

Change the Setpoint temperature / Промяна на зададената температура / Promijenite vrijednost zadane temperature / Αλλάξτε την Προκαθορισμένη θερμοκρασία



EN: Press UP/DOWN to set the temperature
БГ: Със стрелките настройте температурата
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za podešavanje temperature
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να ορίσετε την θερμοκρασία



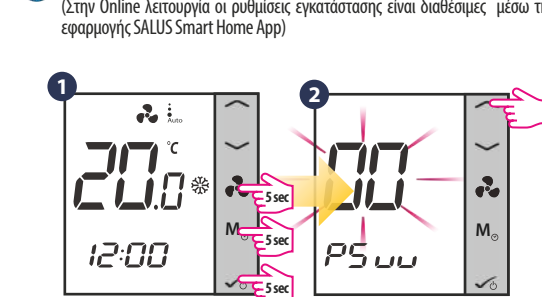
EN: Press ✓ to confirm the changes
БГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените
HR: Pritisnite ✓ za potvrdu promjena
GR: Πιέστε ✓ για να επιβεβαιώσετε τις αλλαγές

Installer Settings in Offline Mode (in Online Mode installer settings are available via the SALUS Smart Home App)

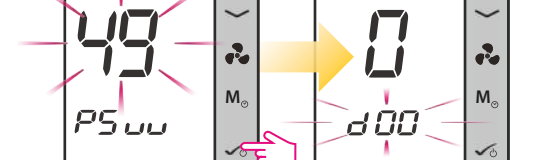
Сервизни настройки в Локален режим (В Онлайн режим, сервизните настройки са достъпни чрез приложението SALUS Smart Home)

Postavke instalacije u izvanmrežnom načinu rada (Postavke instalacije u mrežnom načinu rada dostupne su putem aplikacije SALUS Smart Home)

Ρυθμίσεις εγκατάστασης σε Offline λειτουργία (Στην Online λειτουργία οι ρυθμίσεις εγκατάστασης είναι διαθέσιμες μέσω της εφαρμογής SALUS Smart Home App)



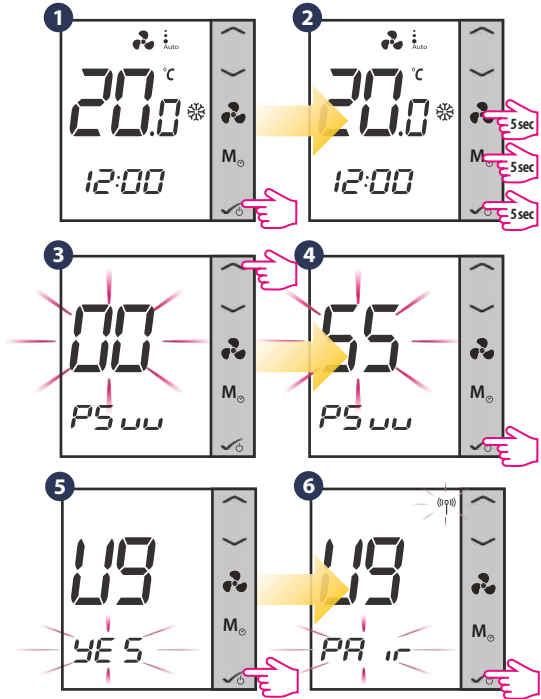
EN: Press M_o for 5 seconds and press ✓ to confirm
БГ: Натиснете M_o за 5 сек. и изберете ✓ за потвърждение
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za odabir sata formata. Pritisnite ✓ za potvrdu opcije
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να διαλέξετε την μορφή ώρας. Πιέστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.



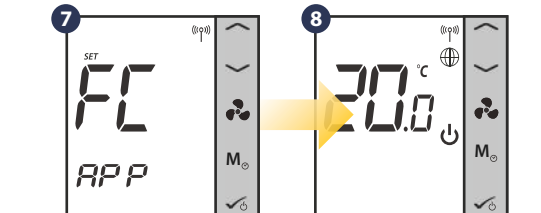
EN: Press UP/DOWN to set the hour. Press ✓ to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes
БГ: Със стрелките настройте часа. Изберете ✓ за потвърждение. Повторете стъпките за да настроите минутите.
HR: Pritisnite GORE / DOLJE za podešavanje sata. Pritisnite ✓ za potvrdu vaš izbor. Slijedite iste korake za postavljanje minuta
GR: Πιέστε Πάνω/Κάτω για να ορίσετε την ώρα. Πιέστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Ακολουθήστε τις ίδιες ενέργειες για να ορίσετε τα λεπτά.

Changing from Offline Mode to Online Mode / Преминане от Локален в Онлайн режим / Promjena iz izvanmrežnog načina rada na mrežni način / Αλλαγή από Offline σε Online λειτουργία

EN: If you want to use the internet App and the Universal Gateway, you need to change your thermostat settings from Offline Mode to Online Mode. For that please follow the steps below:
БГ: Ако искате да използвате интернет приложението и универсалния гейтуей, трябва да настроите регулатора от локален в онлайн режим. За тази цел следвайте следните стъпки:
HR: Ako želite koristiti internetsku aplikaciju i Universal Gateway, trebate za promjenit postavke termostata iz načina rada izvan mreže na način rada na mreži. Za to slijedite korake u nastavku:
GR: Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρονική εφαρμογή και το Universal Gateway, χρειάζεται να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του θερμοστάτη σας από λειτουργία Offline σε Online. Για να γίνει αυτό, παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



EN: Press Scan for equipment from the App and follow the instructions showed on the screen.
БГ: Изберете Scan for equipment в приложението и следвайте инструкциите на екрана.
HR: Pritisnite gumb Scan for equipment u aplikaciji i slijedite upute prikazane na zaslonu.
GR: Πιέστε Scan for equipment στην Εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.



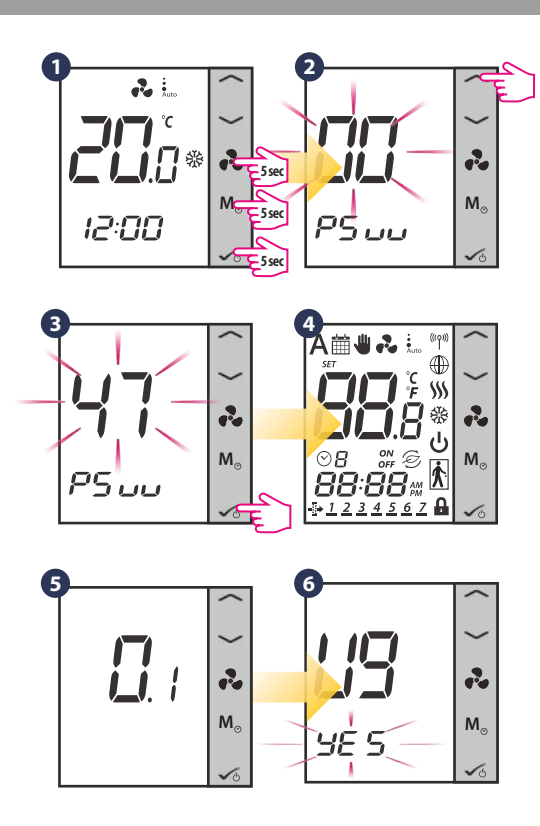
EN: You are now in Standby Mode
БГ: Регулаторът е в режим на изчакване
HR: Sada ste u stanju mirovanja
GR: Τώρα βρίσκεστε στη λειτουργία αναμονής

EN: Note: All system settings will be automatically saved into SALUS cloud server. You don't need to do installation again in Online mode.
БГ: Забележка: Всички настройки автоматично се запазват на сървър на SALUS. Не е необходима повторна конфигурация в Онлайн режим.
HR: Napomena: Sve postavke sustava bit će automatski spremljene u SALUS server. Ne morate ponovno instalirati u mrežnom načinu rada.
GR: Σημείωση: Όλες οι ρυθμίσεις συστήματος θα αποθηκευτούν αυτόματα στον server της SALUS. Δεν θα χρειαστεί να πραγματοποιήσετε ξανά την εγκατάσταση σε λειτουργία Online.

Factory Reset / Връщане към фабричните настройки / Vraćanje na tvorničke postavke / Επαναφορά Εργοστασιακών Ρυθμίσεων

EN: If you have made an error, need to change your thermostat parameters or want to return to the factory settings, please follow steps below.
БГ: В случай, че сте допуснали грешка в настройките, трябва да промените параметрите на регулатора, или искате да възстановите фабричните настройки, следвайте следните инструкции:
HR: Ako ste napravili pogrešku, trebate promijeniti parametre termostata ili se želite vratiti na tvorničke postavke, slijedite korake u nastavku.
GR: Αν έχετε κάνει κάποιο λάθος, θέλετε να αλλάξετε τις παραμέτρους του θερμοστάτη ή να επιστρέψετε στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

EN: Note: This action will permanently remove all your settings.
БГ: Забележка: Ще загубите всички направени настройки.
HR: Napomena: Ova radnja trajno će ukloniti sve postavke.
GR: Σημείωση: Η ενέργεια αυτή θα διαγράψει οριστικά όλες τις ρυθμίσεις σας.



Distributor of SALUS Controls: QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k. ul. Rolna 4 43-262 Kobielice Poland salus@salus-controls.pl
Importer: SALUS Controls plc Salus House Dodworth Business Park Whinby Road Barnsley S75 3SP United Kingdom

Дистрибутор на SALUS Controls за България: Салус България ООД ж.к. Младост 4, бл. 483, офис 1 1715 София, България Tel: +359 2 996 4193 e-mail: office.bg@salus-controls.eu